

## LEGAL TRANSLATION

### LEGAL

Legal industry translation plays a crucial role in ensuring accurate and effective communication within the legal field



### PROJECT HIGHLIGHTS

- Industry: Legal
- Languages: Chinese (CN) to English (EN)
- Content Type: Legal Document
- Services: Translation, Editing, Proofreading, Linguistic Sign-Off (LSO)
- Volume: 100,000 words

### REQUIREMENTS & CHALLENGES

Our leading legal client required the **localisation of a large volume of industry-specific content from Chinese to English**. The challenge was to accurately interpret and translate complex legal concepts while ensuring linguistic precision and maintaining the integrity of the legal document. Furthermore, **no existing glossary was available** to assist in maintaining consistency throughout the translations.

# SOLUTION

- **Expert Legal Linguists:** We assembled a team of highly skilled legal linguists to handle the translation and localization process. Their expertise in the legal field ensured accurate interpretation and translation of the content while adhering to industry-specific standards.
- **Three-Step Translation Process (TEP):** The translation process we implemented included three essential steps: translation, editing, and proofreading. Each step was carried out by professionals proficient in both Chinese and English, ensuring accuracy, clarity, and quality.
- **Technical Glossary Creation:** Our translators created a technical glossary of legal terms specific to the project. This glossary served as a reference guide, maintaining consistency in terminology and ensuring accurate interpretation throughout the translation process.
- **Quality Control (QC) Tools:** Our translators utilized quality control tools to identify and rectify any errors or inconsistencies during the translation process. These tools enhanced the overall quality of the translated content, meeting the high standards expected in legal documents.



# RESULT

- We successfully translated and localized a total of 100,000 words of legal content. The translated document was ready to be submitted in court by the client, ensuring accuracy and adherence to legal requirements.
- The translated content met the highest standards of accuracy and clarity, enabling our client to confidently submit the document in court.



info@lettercrafts.org



+65 6711 0135



[lettercrafts.org](https://lettercrafts.org)